

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## AKKU-REINIGUNGSBÜRSTE RECHARGEABLE CLEANING BRUSH BROSSE DE NETTOYAGE SANS FIL SRBX 2200 A1

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-REINIGUNGSBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

### BROSSE DE NETTOYAGE SANS FIL

Mode d'emploi

(CZ)

### AKUMULÁTOROVÝ KARTÁČ

Návod k obsluze

(PT)

### ESCOVA DE LIMPEZA A BATERIA

Manual de instruções

(GB) (IE)

### RECHARGEABLE CLEANING BRUSH

Operating instructions

(NL) (BE)

### ACCU-REINIGINGSBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

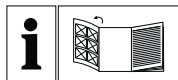
(ES)

### CEPILLO RECARGABLE DE LIMPIEZA

Instrucciones de uso

IAN 305812

(DE) (BE)  
(NL) (CZ)



DE AT CH

klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

ES

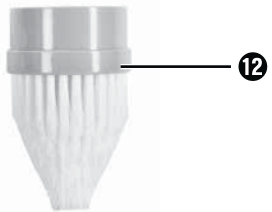
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Návod k obsluze	Strana	57
ES	Instrucciones de uso	Página	71
PT	Manual de instruções	Página	85

**A****B****C**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>5</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>6</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
<b>Akkus aufladen</b> .....	<b>8</b>
<b>Gerät montieren</b> .....	<b>8</b>
<b>Zubehör wählen und montieren</b> .....	<b>9</b>
Flacher Bürstenkopf .....	9
Kuppelförmiger Bürstenkopf .....	9
Kegelförmiger Bürstenkopf .....	9
<b>Gerät bedienen</b> .....	<b>10</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>11</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>11</b>
<b>Entsorgen</b> .....	<b>12</b>
Gerät entsorgen .....	12
Verpackung entsorgen .....	12
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>13</b>
Service .....	14
Importeur .....	14

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt.

Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## Sicherheitshinweise


### **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzadapter oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Tauchen Sie das Handteil des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit verschlossenem Netzanschluss.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- ▶ Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- ▶ Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.

## **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferte Netzadapter.
- ▶  Betreiben Sie den Netzadapter nur in Innenräumen.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Reinigungsbürste
  - Verlängerungsstange
  - Flacher Bürstenkopf
  - Kuppelförmiger Bürstenkopf
  - Kegelförmiger Bürstenkopf
  - Netzadapter
  - Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Geräts und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **WARNUNG**

#### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).



## Gerätebeschreibung

Abbildung A:


- ① Netzanschluss mit Ladekontrollleuchte
- ② Deckel Netzanschluss
- ③ Handteil
- ④ Ein-/Ausschalter 
- ⑤ Entriegelungstaste Handteil
- ⑥ Verlängerungsstange
- ⑦ Entriegelungstaste Verlängerungsstange
- ⑧ Bürstenkopfhalter
- ⑨ Antriebswelle










Abbildung B:

- ⑩ Kuppelförmiger Bürstenkopf
- ⑪ Flacher Bürstenkopf
- ⑫ Kegelförmiger Bürstenkopf

Abbildung C:


- ⑬ Netzadapter

## Technische Daten

<b>Netzadapter</b>	
Eingangsspannung/- strom	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz, max. 0,3 A
Ausgangsspannung/- strom	5 V  (Gleichstrom), 1000 mA
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	5 
Schutzart	IP44: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser ≥ 1,0 mm.
Polarität	 (Plus rechts, Minus links)
SMPS-Schaltnetzteil	
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Typenbezeichnung	ZD006C050100EU
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Gerät</b>	
Eingangsspannung /-strom	5 V  (Gleichstrom), 1000 mA
Schutzart	IPX4: Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
Polarität	+  (Plus links, Minus rechts)
Betriebszeit bei voller Akkuladung	ca. 90 Minuten
<b>Akkus</b>	
Kapazität	2200 mAh
Akku	3,7 V  (Gleichstrom) (Lithium-Ionen-Akku)

## Akkus aufladen

### **WARNUNG**

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter  4 drücken, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht in Betrieb. Ziehen Sie ggf. den Hohlstecker des Netzadapters 13 aus dem Netzanschluss 1 und schließen Sie den Deckel 2, bevor Sie das Gerät verwenden.

Das Gerät wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus geladen werden:

- ◆ Klappen Sie den Deckel 2 des Netzanschlusses 1 auf.
- ◆ Stecken Sie den Hohlstecker des Netzadapters 13 in den Netzanschluss 1 des Geräts und den Netzadapter 13 in eine Netzsteckdose. Die Ladekontrollleuchte 1 leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Ladekontrollleuchte 1 grün.

### **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie das Gerät ohne aufgesetzten Bürstenkopfhalter 8 vor oder während des Ladevorgangs einschalten, blinkt die Ladekontrollleuchte 1 für ca. 30 Sekunden grün. Es findet kein Ladevorgang statt. Schalten Sie das Gerät aus, um den Ladevorgang zu starten.
- ▶ Ist der Ladevorgang abgeschlossen, was bei komplett entladenen Akkus ca. 4 – 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung. Lassen Sie das Gerät dennoch nicht permanent am Stromnetz angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- ▶ Laden Sie den Akku erst wieder auf, wenn die Leistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte 1 rot blinkt.
- ◆ Trennen Sie den Netzadapter 13 vom Gerät und verschließen Sie den Deckel 2 des Netzanschlusses 1 wieder.

## Gerät montieren

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzadapter 13 aus der Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es zusammen- oder auseinanderbauen.

Sie können das Gerät mit oder ohne Verlängerungsstange 6 verwenden.

Um schwierige Stellen besser zu erreichen, montieren Sie die Verlängerungsstange 6 zwischen Handteil 3 und Bürstenkopfhalter 8:

- ◆ Schieben Sie die Verlängerungsstange 6 so auf das Handteil 3, dass die

Entriegelungstaste **5** am Handteil **3** in die Arretierung an der Verlängerungsstange **6** einschnappt.

- ◆ Schieben Sie den Bürstenkopfhalter **8** so auf die Verlängerungsstange **6**, dass die Verriegelungstaste an der Verlängerungsstange **6** in die Arretierung am Bürstenkopfhalter **8** einschnappt.

Für die Verwendung ohne Verlängerungsstange **6** gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schieben Sie den Bürstenkopfhalter **8** so auf das Handteil **3**, dass die Entriegelungstaste **5** am Handteil **3** in die Arretierung am Bürstenkopfhalter **8** einschnappt.
- ◆ Um die Komponenten wieder auseinanderzunehmen, drücken Sie die jeweilige Entriegelungstaste **5/7** und ziehen Sie den Bürstenkopfhalter **8** oder die Verlängerungsstange **6** ab.

## Zubehör wählen und montieren

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzadapter **13** aus der Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- ◆ Es stehen drei verschiedene Bürstenköpfe zur Auswahl. Wählen Sie den passenden aus:

#### **Flacher Bürstenkopf**

Der flache Bürstenkopf **11** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie Böden und Wänden geeignet.

#### **Kuppelförmiger Bürstenkopf**

Der kuppelförmige Bürstenkopf **10** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie zum Beispiel Waschbecken, Armaturen etc. geeignet.

#### **Kegelförmiger Bürstenkopf**

Der kegelförmige Bürstenkopf **12** ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie Ecken und Fugen geeignet.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Bürstenkopf **10/11/12** auf die Antriebswelle **9** des Bürstenkopfhalters **8**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Antriebswelle **9** in die passenden Aussparungen am Bürstenkopf **10/11/12** gleiten.
- ◆ Um den Bürstenkopf **10/11/12** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft vom Bürstenkopfhalter **8** ab.

## Gerät bedienen


### **WARNUNG**

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs in Betrieb. Ziehen Sie ggf. den Hohlstecker des Netzadapters **13** aus dem Netzanschluss **1** und schließen Sie den Deckel **2**, bevor Sie das Gerät verwenden.



### **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.

### **HINWEIS**


- ▶ Wir empfehlen die Anwendung mit Wasser. Verwenden Sie bei stärkerem Verschmutzungsgrad ein mildes Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Bürstenkopf **10/11/12** oder auf die zu reinigende Oberfläche.
- ◆ Halten Sie das Gerät dicht über die zu reinigende Oberfläche.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter  **4** drücken.
- ◆ Lassen Sie den Bürstenkopf **10/11/12** mit sanftem Druck und kreisenden Bewegungen über die Oberfläche gleiten.

### **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie den Bürstenkopf **10/11/12** zu fest auf die zu reinigende Oberfläche drücken, kann dies zur Blockierung des Bürstenkopfes **10/11/12** führen.
- ▶ Ist der Bürstenkopf **10/11/12** blockiert, stoppt das Gerät automatisch und schaltet sich ab. Die Ladekontrollleuchte **1** blinkt kurzzeitig rot. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **4**, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
- ◆ Wenn Sie mit dem Reinigen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **4**, um das Gerät auszuschalten.

## Reinigen

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzadapter **13** aus der Netzsteckdose.
- ▶  Tauchen Sie das Handteil des Geräts bei der Reinigung nicht in Wasser und halten Sie ihn nicht unter fließendes Wasser.

### **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ◆ Trennen Sie ggf. den Netzadapter **13** vom Gerät.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **3**, die Verlängerungsstange **6** und den Bürstendrehkopfhalter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Die Bürstendrehköpfe **10/11/12** können in Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- ◆ Lassen Sie alle Bestandteile trocknen, bevor Sie sie verwenden oder verstauen.

## Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort auf.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 305812

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>16</b>
<b>Intended use</b> .....	<b>16</b>
<b>Safety information</b> .....	<b>17</b>
<b>Package contents and transport inspection</b> .....	<b>19</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>20</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>21</b>
<b>Charging the batteries</b> .....	<b>22</b>
<b>Assembling the appliance</b> .....	<b>22</b>
<b>Selecting and fitting accessories</b> .....	<b>23</b>
Flat brush head .....	23
Domed brush head .....	23
Conical brush head .....	23
<b>Operating the appliance</b> .....	<b>24</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>25</b>
<b>Storage</b> .....	<b>25</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>26</b>
Disposal of the appliance .....	26
Disposal of packaging .....	26
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>27</b>
Service .....	28
Importer .....	28

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

The appliance is intended exclusively for removing dirt indoors and outdoors in domestic households.

It is not intended for commercial use. Any other use is deemed improper.

### **WARNING**

#### **Danger if not used as intended!**

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

## Safety information


### **⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ In the event of a malfunction, before disassembling, assembling or cleaning the appliance and before replacing accessories, disconnect the plug from the mains power socket.
- ▶ The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains; never pull on the power cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ Have defective power adapters and/or cables replaced immediately by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Do not submerge the handle of the appliance in water or other liquids.
- ▶ Do not use the appliance while the mains connection is uncovered.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The appliance must not be used if it has been dropped or if there are any obvious signs of physical damage.
- ▶ Keep hair, loose clothing and all body parts away from moving parts of the appliance during operation.
- ▶ Switch off the appliance before disassembling, assembling or cleaning it or replacing accessories.
- ▶ Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.

## **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.
- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of an explosion!
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charger. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶  The mains adapter is for indoor use only.

## Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Rechargeable Cleaning Brush
  - Extension rod
  - Flat brush head
  - Domed brush head
  - Conical brush head
  - Mains adapter
  - Operating instructions
- 
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
  - ◆ Remove all packaging material.

### **WARNING**

#### **Risk of suffocation!**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

## Appliance description

Figure A:


- ❶ Mains connection with charging LED
- ❷ Mains connection lid
- ❸ Handle
- ❹ On/Off switch 
- ❺ Handle release button
- ❻ Extension rod
- ❼ Extension rod release button
- ❽ Brush head holder
- ❾ Drive shaft










Figure B:

- ❿ Domed brush head
- ⓫ Flat brush head
- ⓬ Conical brush head

Figure C:

- Ⓜ Mains adapter


## Technical data

<b>Mains adapter</b>	
Input voltage, current	100-240 V ~ (AC current), 50/60 Hz, max. 0.3 A
Output voltage, current	5 V  (DC), 1000 mA
Protection class	II/  (double insulation)
Efficiency class	5 
Protection type	IP44: Protected against ingress of solid foreign objects with a diameter of $\geq 1.0$ mm.
Polarity	 (positive right, negative left)
SMPS - switched-mode power supply	
Safety transformer, short-circuit proof	
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Type designation	ZD006C050100EU
Manufacturer	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Appliance</b>	
Input voltage, current	5 V  (DC), 1000 mA
Protection type	IPX4: Protection against water splashes from any direction.
Polarity	+  - (positive left, negative right)
Operating time with full battery charge	approx. 90 minutes
<b>Batteries</b>	
Capacity	2200 mAh
Rechargeable battery	3.7 V  (DC) (lithium ion battery)



## Charging the batteries

### **WARNING**

- ▶ Switch the appliance off by pressing the On/Off switch  **4** before starting the charging process.
- ▶ Do not switch on the appliance while charging it. If necessary, remove the barrel plug of the mains adapter **13** from the mains connection **1** and close the lid **2** before you use the appliance.

The appliance runs on rechargeable lithium-ion batteries. Before using the appliance for the first time, the batteries must be charged:

- ◆ Flip open the lid **2** of the mains connection **1**.
- ◆ Plug the barrel plug of the mains adapter **13** directly into the mains connection **1** on the appliance, and plug the mains adapter **13** into a wall socket. The charging LED **1** lights up red during charging. As soon as the batteries are fully charged, the charging LED **1** turns green.

### **NOTE**

- ▶ If you switch on the appliance without the brush head holder **8** attached before or during the charging process, the charging LED **1** lights up green for about 30 seconds. The appliance will not charge. Switch off the appliance to start charging.
- ▶ When charging is complete, which can take around 4–5 hours with fully discharged batteries, the appliance automatically switches to a trickle charge (maintenance function). To avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains.
- ▶ Only recharge the batteries when the power of the appliance is noticeably weaker and the charging LED **1** is flashing red.
- ◆ Disconnect the mains adapter **13** from the appliance and close the lid **2** of the mains connection **1**.

## Assembling the appliance

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ Always disconnect the mains adapter **13** from the mains power socket and switch off the appliance before assembling or disassembling it.

You can use the appliance with or without the extension rod **6**.

To reach spots that are hard to access, attach the extension rod **6** between the handle **3** and brush head holder **8**:

- ◆ Slide the extension rod **6** onto the handle **3** so that the release button **5** on the handle **3** locks into the latch of the extension rod **6**.

- ◆ Slide the brush head holder **8** onto the extension rod **6** so that the release button on the extension rod **6** locks into the latch of the brush head holder **8**.

To use the appliance without the extension rod **6**, proceed as follows:

- ◆ Slide the brush head holder **8** onto the handle **3** so that the release button **5** on the handle **3** locks into the latch of the brush head holder **8**.
- ◆ To disassemble the components again, press the corresponding release button **5/7** and pull the brush head holder **8** or the extension rod **6** off.

## Selecting and fitting accessories

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always disconnect the mains adapter **13** from the mains power socket and switch off the appliance before changing accessories.
- ◆ You can choose from three different brush heads. Choose the appropriate brush head:

#### **Flat brush head**

The flat brush head **11** is suitable for cleaning large, even surfaces, such as floors and walls.

#### **Domed brush head**

The domed brush head **10** is suitable for cleaning uneven surfaces, such as sinks and fittings.

#### **Conical brush head**

The conical brush head **12** is suitable for cleaning spots that are difficult to access, such as corners and joints.

- ◆ Slide the correct brush head **10/11/12** onto the drive shaft **9** of the brush head holder **8** until you feel it lock into place. Ensure that the two latches on the drive shaft **9** slide into the corresponding gaps on the brush head **10/11/12**.
- ◆ To remove the brush head **10/11/12** from the appliance, simply pull it off with a little force **8**.

## Operating the appliance


### **WARNING**

- ▶ Do not switch on the appliance while charging it. If necessary, remove the barrel plug of the mains adapter 13 from the mains connection 1 and close the lid 2 before you use the appliance.



### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface you are cleaning.

### **NOTE**


- ▶ We recommend using water. For stubborn dirt, use a mild detergent. Apply it directly to the brush head 10/11/12 or the surface you are cleaning.
- ◆ Hold the device close to the surface.
- ◆ Switch the appliance on by pressing the On/Off switch  4.
- ◆ Guide the brush head 10/11/12 over the surface in circular motions, applying gentle pressure.

### **NOTE**

- ▶ If you press the brush head 10/11/12 too firmly onto the surface being cleaned, this can lead to a blockage of the brush head 10/11/12.
- ▶ If the brush head 10/11/12 is blocked, the appliance automatically stops and switches off. The charging LED 1 flashes briefly red. Press the On/Off switch  4 to switch the appliance back on.
- ◆ Once you have finished cleaning, press the On/Off switch  4 to turn off the appliance.

## Cleaning

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ Always disconnect the mains adapter **13** from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶  Do not immerse the handle of the appliance in water or hold it under running water to clean it.

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface.
- ◆ If necessary, disconnect the mains adapter **13** from the appliance.
- ◆ Clean the handle **3**, extension rod **6** and the brush head holder **8** with a damp cloth. For stubborn dirt, add a little mild detergent to the cloth.
- ◆ The brush heads **10/11/12** can be cleaned in water with a mild detergent.
- ◆ Allow all components to dry fully before reusing or storing them.

## Storage

- ◆ Clean the appliance as described in the section "Cleaning".
- ◆ Store the cleaned and dried appliance in a clean and dust-free location.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



**Do not dispose of the mains adapter with the normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the mains adapter via an approved disposal centre or at your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

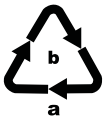
#### NOTE

- ▶ The appliance contains batteries that cannot be removed by the user. To prevent risks, the removal or replacement of the batteries may only be carried out by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.

### Disposal of packaging



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 305812

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>30</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>31</b>
<b>Matériel livré et inspection après le transport</b> .....	<b>33</b>
<b>Présentation de l'appareil</b> .....	<b>34</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>35</b>
<b>Charger les batteries</b> .....	<b>36</b>
<b>Assemblage de l'appareil</b> .....	<b>36</b>
<b>Choisir et monter l'accessoire</b> .....	<b>37</b>
Brosse plate .....	37
Brosse bombée .....	37
Brosse conique .....	37
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>38</b>
<b>Nettoyage</b> .....	<b>39</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>39</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>40</b>
Recyclage de l'appareil .....	40
Recyclage de l'emballage .....	40
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>41</b>
Service après-vente .....	42
Importateur .....	42



## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

L'appareil sert exclusivement à éliminer les salissures en intérieur et en extérieur dans un cadre domestique.

Il n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute autre utilisation est réputée non conforme.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger résultant d'une utilisation non conforme !**

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et/ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

## Consignes de sécurité


### **⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶ En cas de défaillances et avant de démonter l'appareil, de l'assembler ou de le nettoyer, et avant de changer d'accessoire, retirez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ Retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur sans tirer sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les adaptateurs secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le de telle façon qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne plongez pas la partie portable de l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec un raccordement secteur fermé.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

## **⚠ Avertissement ! Risque de blessures !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou si des détériorations évidentes sont visibles.
- ▶ Tenez cheveux, vêtements amples et toutes parties du corps éloignés des pièces mobiles de l'appareil, lorsque celui-ci est en service.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le désassembler, de l'assembler ou de le nettoyer et avant de remplacer les accessoires.
- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas abusivement l'appareil à d'autres fins.

## **ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.
- ▶ Ce produit contient des batteries rechargeables. Ne pas jeter les batteries au feu et ne pas les exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre chargeur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.
- ▶  Utilisez l'adaptateur secteur uniquement à l'intérieur.

## Matériel livré et inspection après le transport

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Brosse de nettoyage sans fil
- Manche de prolongement
- Brosse plate
- Brosse bombée
- Brosse conique
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'étouffement !**

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Il y a un risque d'étouffement.

### **REMARQUE**

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Présentation de l'appareil

Figure A :

- ❶ Raccordement au secteur avec indicateur de charge
- ❷ Cache du raccordement au secteur
- ❸ Partie portable
- ❹ Interrupteur Marche/Arrêt ⏻
- ❺ Touche de déverrouillage partie portable
- ❻ Manche de prolongement
- ❼ Touche de déverrouillage du manche de prolongement
- ❽ Porte-brosse
- ❾ Arbre d'entraînement










Figure B :

- ❿ Brosse bombée
- ⓫ Brosse plate
- ⓬ Brosse conique

Figure C :


- ⓭ Adaptateur secteur

## Caractéristiques techniques

<b>Adaptateur secteur</b>	
Tension et intensité d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tension / courant de sortie	5 V  (courant continu), 1000 mA
Classe de protection	II/  (Double isolation)
Classe d'efficacité	5 
Indice de protection	IP44 : Protection contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre $\geq 1,0$ mm.
Polarité	 (Positif à droite, négatif à gauche)
Bloc d'alimentation à découpage SMPS	
Transformateur de sécurité, protégé contre les courts circuits	
Température ambiante nominale (ta)	40 °C
Désignation du type	ZD006C050100EU
Fabricant	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Appareil</b>	
Tension et intensité d'entrée	5 V  (courant continu), 1000 mA
Indice de protection	IPX4 : Protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau.
Polarité	+  - (Positif à gauche, négatif à droite)
Durée de service avec un accu entièrement chargé	env. 90 minutes
<b>Batteries</b>	
Capacité	2200 mAh
Batterie	3,7 V  (courant continu) (batterie lithium-ions)

## Charger les batteries

### AVERTISSEMENT

- ▶ Éteignez l'appareil en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt  4 avant de commencer l'opération de charge.
- ▶ Ne mettez pas l'appareil en marche pendant qu'il est rechargé. Si nécessaire, débranchez la fiche creuse de l'adaptateur secteur 13 du raccordement au réseau 1 et fermez le cache 2 avant d'utiliser l'appareil.

L'appareil fonctionne à l'aide de batteries lithium-ion rechargeables. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez charger les batteries :

- ◆ Ouvrez le cache 2 du raccordement au secteur 1.
- ◆ Enfichez la fiche creuse de l'adaptateur secteur 13 dans le raccordement au secteur 1 de l'appareil et l'adaptateur secteur 13 dans une prise secteur. L'indicateur de charge 1 est allumé en rouge pendant l'opération de chargement. Dès que les batteries sont entièrement chargées, l'indicateur de charge s'allume en 1 vert.

### REMARQUE

- ▶ Si vous allumez l'appareil sans porte-brosse 8 avant ou pendant l'opération de charge, l'indicateur de charge 1 clignote en vert pendant 30 secondes environ. Aucune opération de charge n'a lieu. Éteignez l'appareil pour démarrer l'opération de charge.
- ▶ Dès que le processus de chargement est achevé, ce qui peut durer environ 4-5 heures lorsque les batteries sont entièrement déchargées, l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. Ne laissez toutefois pas l'appareil raccordé en permanence au réseau électrique, pour éviter tous dommages éventuels sur les batteries.
- ▶ Ne rechargez la batterie qu'à partir du moment où la puissance de l'appareil faiblit sensiblement et l'indicateur de charge 1 clignote en rouge.
- ◆ Débranchez l'adaptateur secteur 13 de l'appareil et refermez le cache 2 du raccordement au secteur 1.

## Assemblage de l'appareil

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Débranchez toujours l'adaptateur secteur 13 de la prise secteur, et éteignez l'appareil avant de l'assembler ou de le désassembler.

Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans le manche de prolongement 6.

Pour mieux accéder aux endroits difficiles, montez le manche de prolongement 6 entre la partie portable 3 et le porte-brosse 8 :

- ◆ Glissez le manche de prolongement ⑥ sur la partie portable de manière à ce que ③ la touche de déverrouillage ⑤ sur la partie portable ③ s'enclenche dans le dispositif de retenue sur le manche de prolongement ⑥.
- ◆ Glissez le porte-brosse ⑧ sur le manche de prolongement ⑥ de manière à ce que la touche de verrouillage située sur le manche de prolongement ⑥ s'enclenche dans le dispositif de retenue sur le porte-brosse ⑧.

Pour l'utilisation sans manche de prolongement ⑥, procédez comme suit :

- ◆ Glissez le porte-brosse ⑧ sur la partie portable de manière à ce que ③ la touche de déverrouillage ⑤ sur la partie portable ③ s'enclenche dans le dispositif de retenue sur le porte-brosse ⑧.
- ◆ Pour désassembler à nouveau les composants, appuyez sur la touche de déverrouillage respective ⑤/⑦ et retirez le porte-brosse ⑧ ou le manche de prolongement ⑥.

## Choisir et monter l'accessoire

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Débranchez toujours l'adaptateur secteur ⑬ de la prise secteur et éteignez l'appareil avant de changer les accessoires.
- ◆ Trois brosses différentes sont disponibles.  
Choisissez la brosse adaptée :

#### **Brosse plate**

La brosse plate ⑪ est idéale pour nettoyer les grandes surfaces planes telles que les sols et les murs.

#### **Brosse bombée**

La brosse bombée ⑩ est idéale pour nettoyer les grandes surfaces irrégulières telles que les lavabos, les robinetteries etc.

#### **Brosse conique**

La brosse conique ⑫ est idéale pour nettoyer les endroits difficilement accessibles tels que les coins et jointures.

- ◆ Glissez la brosse souhaitée ⑩/⑪/⑫ sur l'arbre d'entraînement ⑨ du porte-brosse ⑧ jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. Veillez à ce que les deux dispositifs de retenue sur l'arbre d'entraînement ⑨ glissent dans les évidements correspondants sur la brosse ⑩/⑪/⑫.
- ◆ Pour retirer la brosse ⑩/⑪/⑫, tirez-la en exerçant une force modérée pour la détacher du porte-brosse ⑧.



## Utilisation de l'appareil


### AVERTISSEMENT

- ▶ Ne mettez pas l'appareil en marche pendant qu'il est rechargé. Ne mettez pas l'appareil en marche pendant qu'il est rechargé. Si nécessaire, débranchez la fiche creuse de l'adaptateur secteur **13** du raccordement au réseau **1** et fermez le cache **2** avant d'utiliser l'appareil.



### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits récurants. Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces à nettoyer de manière irréversible.

### REMARQUE


- ▶ Nous recommandons d'utiliser de l'eau. En présence de fortes salissures, utilisez un produit de nettoyage doux. Versez-le directement sur la brosse **10/11/12** ou sur la surface à nettoyer.
- ◆ Tenez l'appareil tout près de la surface à nettoyer.
- ◆ Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **4**.
- ◆ Faites glisser la brosse **10/11/12** sur la surface en exerçant une légère pression et en effectuant des mouvements circulaires.

### REMARQUE

- ▶ Si vous appuyez trop fermement la brosse **10/11/12** sur la surface à nettoyer, cela peut faire se bloquer la brosse **10/11/12**.
- ▶ Si la brosse **10/11/12** est bloquée, l'appareil s'arrête automatiquement et s'éteint. L'indicateur de charge **1** clignote brièvement en rouge. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **4** pour remettre l'appareil en marche.
- ◆ Une fois le nettoyage terminé, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  **4** pour éteindre l'appareil.

## Nettoyage

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Retirez toujours l'adaptateur secteur **13** de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- ▶  N'immergez jamais la partie portable de l'appareil dans de l'eau et ne la tenez pas sous l'eau courante.

### ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs. Ceux-ci risquent d'attaquer les surfaces de manière irréversible.
- ◆ Débranchez le cas échéant l'adaptateur secteur **13** de l'appareil.
- ◆ Nettoyez la partie portable **3**, le manche de prolongement **6** et le porte-brosse **8** avec un chiffon humide. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon.
- ◆ Les brosses **10/11/12** se lavent à l'eau avec un peu de produit vaisselle doux.
- ◆ Laissez toutes les pièces bien sécher avant de les réutiliser ou de les ranger.

## Rangement

- ◆ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre "Nettoyage".
- ◆ Rangez l'appareil nettoyé et sec dans un endroit propre et sans poussière.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



**Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

#### REMARQUE

- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être démontées. Pour éviter tout risque, la dépose ou le remplacement des batteries est une opération exclusivement réservée au fabricant, à son service après-vente ou à une personne détentricice de qualifications similaires. Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.

### Recyclage de l'emballage



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement qu'il est possible d'éliminer via les centres de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 305812

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>44</b>
<b>Gebruik in overeenstemming met de bestemming</b> .....	<b>44</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>45</b>
<b>Inhoud van het pakket en inspectie na transport</b> .....	<b>47</b>
<b>Apparaatbeschrijving</b> .....	<b>48</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>49</b>
<b>Accu's opladen</b> .....	<b>50</b>
<b>Apparaat monteren</b> .....	<b>50</b>
<b>Hulpstuk selecteren en monteren</b> .....	<b>51</b>
Platte borstelkop .....	51
Koepelvormige borstelkop .....	51
Kegelvormige borstelkop .....	51
<b>Apparaat gebruiken</b> .....	<b>52</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>53</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>53</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>54</b>
Apparaat afvoeren .....	54
Verpakking afvoeren .....	54
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>55</b>
Service .....	56
Importeur .....	56

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van vuil binnenshuis en buitenshuis bij huishoudelijk gebruik.

Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

## Veiligheidsvoorschriften

### **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**


- ▶ Haal bij storing van het apparaat, voordat u het apparaat demonteert, monteert of reinigt, en voordat u hulpstukken wisselt, de adapter uit het stopcontact.
- ▶ Het apparaat moet van het lichtnet worden losgekoppeld telkens wanneer er geen toezicht is en tijdens het monteren, demonteren of reinigen van het apparaat.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig, dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Laat beschadigde netvoedingsadapters en snoeren onmiddellijk door een erkend vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶ Dompel het handgedeelte van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend met een afgedekte aansluiting op het lichtnet.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.



## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het gevallen is of wanneer het zichtbare schade vertoont.
- ▶ Houd haren, losse kleding en alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer het apparaat in werking is.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het demonteert, monteert of reinigt, en voordat u hulpstukken wisselt.
- ▶ Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden.

## **LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.
- ▶ Dit product bevat een oplaadbare accu. Gooi accu's niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ De accu's in dit apparaat kunnen niet worden vervangen.
- ▶ Gebruik de netvoedingsadapter niet voor een ander product en probeer het product niet met een andere lader te laden. Gebruik alleen de netvoedingsadapter die bij dit apparaat is meegeleverd.
- ▶  Gebruik de netvoedingsadapter alleen binnenshuis.

## Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Accu-reinigingsborstel
- Verlengstuk
- Platte borstelkop
- Koepelvormige borstelkop
- Kegelvormige borstelkop
- Netvoedingsadapter
- Gebruiksaanwijzing

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

### **WAARSCHUWING**

#### **Verstikkingsgevaar!**


- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ① Netaansluiting met indicatielampje voor opladen
- ② Afdekking netaansluiting
- ③ Handgedeelte
- ④ Aan-/uitknop 
- ⑤ Vergrendelknop van handgedeelte
- ⑥ Verlengstuk
- ⑦ Vergrendelknop van verlengstuk
- ⑧ Houder voor borstelkop
- ⑨ Aandrijfas










Afbeelding B:

- ⑩ Koepelvormige borstelkop
- ⑪ Platte borstelkop
- ⑫ Kegelvormige borstelkop

Afbeelding C:


- ⑬ Netvoedingsadapter

## Technische gegevens

<b>Netvoedingsadapter</b>	
Ingangsspanning/-stroom	100 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz, max. 0,3 A
Uitgangsspanning/-stroom	5 V  (gelijkstroom), 1000 mA
Beschermingsklasse	II/  (dubbel geïsoleerd)
Efficiëntieklasse	5 
Beschermingsgraad	IP44: bescherming tegen binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter $\geq 1,0$ mm.
Polariteit	 (plus naar rechts, minus naar links)
SMPS - schakelende voeding	
Veiligheidstransformator, kortsluitingsbestendig	
Nominale omgevingstemperatuur (ta)	40 °C
Type-aanduiding	ZD006C050100EU
Fabrikant	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Apparaat</b>	
Ingangsspanning/-stroom	5 V  (gelijkstroom), 1000 mA
Beschermingsgraad	IPX4: bescherming tegen spatwater uit alle richtingen.
Polariteit	+  - (plus naar links, minus naar rechts)
Bedrijfstijd bij volle acculading	ca. 90 minuten
<b>Accu's</b>	
Capaciteit	2200 mAh
Accu	3,7 V  (gelijkstroom) (lithium-ionaccu)

## Accu's opladen

### WAARSCHUWING

- ▶ Zet het apparaat uit door op de aan-/uitknop  4 te drukken voordat u met opladen begint.
- ▶ Gebruik het apparaat niet terwijl het nog aan het laden is. Trek de gelijkstroomstekker van de netvoedingsadapter 13 uit de netaansluiting 1 en sluit de afdekking 2 voordat u het apparaat gebruikt.

Het apparaat werkt op oplaadbare lithium-ionaccu's. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de accu's op te laden:

- ◆ Klap de afdekking 2 van de netaansluiting 1 open.
- ◆ Steek de gelijkstroomstekker van de netvoedingsadapter 13 direct in de netaansluiting 1 van het apparaat en steek de netvoedingsadapter 13 in een stopcontact.  
Tijdens het opladen brandt het indicatielampje voor opladen 1 rood. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, wordt het indicatielampje voor opladen 1 groen.

### OPMERKING

- ▶ Als u het apparaat zonder opgezette houder voor de borstelkop 8 voor of tijdens het opladen inschakelt, knippert het indicatielampje voor opladen 1 gedurende ongeveer 30 seconden groen. Er wordt niet opgeladen. Schakel het apparaat uit om het opladen te starten.
- ▶ Als het laadproces is voltooid, wat bij geheel lege accu's ca. 4-5 uur kan duren, gaat het apparaat automatisch over op druppellading. Laat het apparaat evenwel niet voortdurend aangesloten op de netvoeding, om eventuele beschadiging van de accu's te voorkomen.
- ▶ Laad de accu pas weer op als het vermogen van het apparaat merkbaar zwakker wordt en het indicatielampje voor opladen 1 rood knippert.
- ◆ Koppel de netvoedingsadapter 13 los van het apparaat en sluit de afdekking 2 van de netaansluiting 1 weer.

## Apparaat monteren

### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Haal altijd de netvoedingsadapter 13 uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u het apparaat monteert of demonteert.

U kunt het apparaat met of zonder verlengstuk 6 gebruiken.

Om moeilijk bereikbare plekken vlotter te bereiken, kunt u het verlengstuk 6 tussen het handgedeelte 3 en de borstelkophouder 8 monteren:

- ◆ Schuif het verlengstuk **6** zo op het handgedeelte **3**, dat de vergrendelknop **5** op het handgedeelte **3** vastklikt in de vergrendeling van het verlengstuk **6**.
- ◆ Schuif de borstelkophouder **8** zo op het verlengstuk **6**, dat de vergrendelknop op het verlengstuk **6** vastklikt in de vergrendeling van de borstelkophouder **8**.

Ga als volgt te werk om het apparaat zonder verlengstuk **6** te gebruiken:

- ◆ Schuif de borstelkophouder **8** zo op het handgedeelte **3**, dat de vergrendelknop **5** op het handgedeelte **3** vastklikt in de vergrendeling van de borstelkophouder **8**.
- ◆ Om de componenten weer uit elkaar te nemen, drukt u op de desbetreffende vergrendelknoppen **5/7** en trekt u de borstelkophouder **8** of het verlengstuk **6** van het handgedeelte.

## Hulpstuk selecteren en monteren

### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Haal altijd de netvoedingsadapter **13** uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u de hulpstukken wisselt.
- ◆ Er zijn drie verschillende borstelkoppen.  
Kies de juiste borstelkop:

#### **Platte borstelkop**

De platte borstelkop **11** is ideaal voor het reinigen van grote, effen oppervlakken, zoals vloeren en wanden.

#### **Koepelvormige borstelkop**

De koepelvormige borstelkop **10** is ideaal voor het reinigen van oneffen oppervlakken zoals wastafels, kranen, enz.

#### **Kegelvormige borstelkop**

De kegelvormige borstelkop **12** is ideaal voor het reinigen van moeilijk bereikbare plekken zoals hoeken en voegen.

- ◆ Schuif de gewenste borstelkop **10/11/12** op de aandrijfas **9** van de borstelkophouder **8** tot hij merkbaar vastklikt. Zorg er daarbij voor dat beide vergrendelingen op de aandrijfas **9** in de overeenkomstige uitsparingen op de borstelkop **10/11/12** glijden.
- ◆ Om de borstelkop **10/11/12** te verwijderen, trekt u deze met enige kracht uit de borstelkophouder **8**.

## Apparaat gebruiken


### WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik het apparaat niet terwijl het nog aan het laden is. Trek de gelijkstroomstekker van de netvoedingsadapter **13** uit de netaansluiting **1** en sluit de afdekking **2** voordat u het apparaat gebruikt.



### LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schuurmiddelen. Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar beschadigen.

### OPMERKING


- ▶ We raden aan het apparaat te gebruiken met water. Gebruik bij hardnekkig vuil een mild schoonmaakmiddel. Breng dit direct op de borstelkop **10/11/12** of op het te reinigen oppervlak aan.
- ◆ Houd het apparaat dicht boven het te reinigen oppervlak.
- ◆ Zet het apparaat aan door op de aan-/uitknop  **4** te drukken.
- ◆ Laat de borstelkop **10/11/12** met zachte druk en cirkelbewegingen over het oppervlak glijden.

### OPMERKING

- ▶ Als u de borstelkop **10/11/12** te vast op het te reinigende oppervlak drukt, kan de borstelkop **10/11/12** geblokkeerd raken.
- ▶ Als de borstelkop **10/11/12** vastloopt, zal het apparaat automatisch stoppen en uitschakelen. Het indicatielampje voor opladen **1** knippert kortstondig rood. Druk op de aan-/uitknop  **4** om het apparaat weer in te schakelen.
- ◆ Wanneer u klaar bent met reinigen, drukt u op de aan-/uitknop  **4** om het apparaat uit te zetten.

## Reinigen

### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Haal altijd de netvoedingsadapter **13** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶  Dompel het apparaat tijdens de reiniging niet onder in water en houd het niet onder stromend water.

### **LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.
- ◆ Haal de stekker van de netvoedingsadapter **13** uit het wandstopcontact.
- ◆ Reinig het handgedeelte **3**, het verlengstuk **6** en de borstelkophouder **8** met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.
- ◆ De borstelkoppen **10/11/12** kunnen in water en met een mild schoonmaakmiddel worden gereinigd.
- ◆ Laat alle onderdelen goed drogen voordat u ze weer gebruikt of opbergt.

## Opbergen

- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reinigen".
- ◆ Bewaar het gereinigde en droge apparaat op een schone en stofvrije plaats.



## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



**Deponeer de netvoedingsadapter in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Lever de netvoedingsadapter in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf of bij uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

■ Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

#### OPMERKING

- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden verwijderd. Het verwijderen of vervangen van de accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen. Bij het afvoeren moet erop worden gewezen dat dit apparaat accu's bevat.

### Verpakking afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 305812

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>58</b>
<b>Použití v souladu s určením</b> .....	<b>58</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>59</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě</b> .....	<b>61</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>62</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>63</b>
<b>Nabíjení akumulátorů</b> .....	<b>64</b>
<b>Montáž přístroje</b> .....	<b>64</b>
<b>Výběr a montáž příslušenství</b> .....	<b>65</b>
Plochá hlava kartáče .....	65
Klenutá hlava kartáče .....	65
Kuželovitá hlava kartáče .....	65
<b>Obsluha přístroje</b> .....	<b>66</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>67</b>
<b>Uložení</b> .....	<b>67</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>68</b>
Likvidace přístroje .....	68
Likvidace obalu .....	68
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>69</b>
Servis .....	70
Dovozce .....	70

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k rozpouštění znečištění ve vnitřních a venkovních prostorách v domácnostech.

Není určen pro komerční použití. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí při použití v rozporu s určením!**

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

## Bezpečnostní pokyny


### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶ V případě provozních poruch, před rozebráním přístroje, jeho složením nebo čištěním přístroje a před výměnou příslušenství vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Přístroj je nutné vždy odpojit od sítě, pokud není pod dohledem a také před montáží, demontáží nebo čištěním.
- ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Poškozený síťový adaptér nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý ani vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Ruční část přístroje nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- ▶ Přístroj používejte pouze s uzavřenou síťovou přípojkou.
- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, nebo vykazuje viditelné poškození.
- ▶ Je-li přístroj v provozu, tak vlasy, volné oblečení a všechny části těla udržujte od pohybujících se částí v bezpečné vzdálenosti.
- ▶ Před rozebráním přístroje, jeho složením nebo čištěním přístroje a před výměnou příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely.

## **POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nečistěte přístroj rozpouštědly, alkoholem nebo abrazivními čisticími prostředky. Jinak může dojít k jejímu poškození.
- ▶ Tento výrobek obsahuje nabíjecí akumulátory. Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíjecí stanicí. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem.
- ▶  Používejte síťový adaptér pouze ve vnitřních prostorách.

## Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- akumulátorový kartáč
- nástavek
- plochá hlava kartáče
- klenutá hlava kartáče
- kuželovitá hlava kartáče
- síťový adaptér
- návod k obsluze

◆ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.

◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

### **VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečí udušení!**

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.


### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).



## Popis přístroje

Obrázek A:

- 1 síťová přípojka s kontrolkou nabíjení
- 2 víko síťové přípojky
- 3 ruční část
- 4 zapínač/vypínač 
- 5 odjišťovací tlačítko ruční části
- 6 nástavek
- 7 odjišťovací tlačítko nástavku
- 8 držák hlavy kartáče
- 9 hnací hřídel










Obrázek B:

- 10 klenutá hlava kartáče
- 11 plochá hlava kartáče
- 12 kuželovitá hlava kartáče

Obrázek C:





- 13 síťový adaptér

## Technické údaje








<b>Síťový adaptér</b>	
Vstupní napětí / vstupní proud	100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz, max. 0,3 A
Výstupní napětí/výstupní proud	5 V  (stejnoseměrný proud), 1000 mA
Třída ochrany	II/  (dvojitá izolace)
Třída účinnosti	5 
Typ ochrany	IP44: Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles o průměru ≥ 1,0 mm.
Polarita	 (plus vpravo, mínus vlevo)
Přepínací síťový zdroj SMPS	
Bezpečnostní transformátor, s ochranou proti zkratu	
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C
Typové označení	ZD006C050100EU
Výrobce	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Přístroj</b>	
Vstupní napětí/vstupní proud	5 V  (stejnoseměrný proud), 1000 mA
Typ ochrany	IPX4: Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů.
Polarita	+  - (plus vlevo, mínus vpravo)
Doba provozu při plném nabití akumulátoru	cca 90 minut
<b>Akumulátory</b>	
Kapacita	2200 mAh
Akumulátor	3,7 V  (stejnoseměrný proud) (Lithium-iontový akumulátor)

## Nabíjení akumulátorů







### VÝSTRAHA

- ▶ Než začnete s nabíjením, přístroj vypněte stisknutím zapínače/vypínače  4.
- ▶ Během nabíjení neuvádějte přístroj do provozu. Před použitím přístroje vytáhněte příp. dutou zástrčku síťového adaptéru  13 ze síťové přípojky  1 a zavřete víko  2.

Přístroj je napájen dobíjecími lithium-iontovými akumulátory. Než použijete přístroj poprvé, musí se akumulátory nabít:


- ◆ Vyklopte víko  2 síťové přípojky  1.
- ◆ Dutý konektor síťového adaptéru  13 zasuňte do síťové přípojky  1 přístroje a síťový adaptér  13 do síťové zástrčky. Během nabíjení svítí kontrolka nabití  1 červeně. Jakmile jsou akumulátory zcela nabité, svítí kontrolka nabití  1 zeleně.

### UPOZORNĚNÍ




- ▶ Pokud zapnete přístroj bez nasazeného držáku hlavy kartáče  8 před nebo během nabíjení, bliká kontrolka nabíjení  1 po dobu cca 30 sekund zeleně. Nenabíjí se. Pro spuštění nabíjení přístroj vypněte.
  - ▶ Po dokončení nabíjení, které při úplném vybití akumulátoru může trvat cca 4-5 hodin, se přístroj automaticky přepne na dobíjení. Pro zabránění případného poškození nenechávejte přesto přístroj trvale zapojen do napájecího adaptéru.
  - ▶ Akumulátor nabíjte opět až poté, co se znatelně sníží výkon přístroje a kontrolka nabití  1 bliká červeně.
- ◆ Odpojte síťový adaptér  13 z přístroje a opět zavřete víko  2 síťové přípojky  1.










## Montáž přístroje

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Před složením nebo rozebráním přístroje vždy vytáhněte síťový adaptér  13 ze zásuvky a vypněte přístroj.

Přístroj můžete používat s nástavkem nebo bez nástavku  6.

K lepšímu dosažení obtížných míst, nástavek  6 namontujte mezi ruční část  3 a držák hlavy kartáče  8:

- ◆ Nasuňte nástavek  6 na ruční část  3 tak, aby odjišťovací tlačítko  5 na ruční části  3 zaskočilo do aretace na nástavku  6.
- ◆ Nasuňte držák hlavy kartáče  8 na nástavek  6 tak, aby zajišťovací tlačítko na nástavku  6 zaskočilo do aretace na držáku hlavy kartáče  8.

Pro používání bez nástavku ⑥ postupujte takto:

- ◆ Nasuňte držák hlavy kartáče ⑧ na ruční část ③ tak, aby odjišťovací tlačítko ⑤ na ruční části ③ zaskočilo do aretace na držáku hlavy kartáče ⑧.
- ◆ K opětovnému rozebrání komponent stiskněte příslušné odjišťovací tlačítko ⑤/⑦ a stáhněte držák hlavy kartáče ⑧ nebo nástavek ⑥.

## Výběr a montáž příslušenství

### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

► Před výměnou příslušenství vždy vytáhněte síťový adaptér ⑬ ze zásuvky a vypněte přístroj.

- ◆ K výběru jsou tři různé hlavy kartáče.  
Vyberte vhodnou hlavu:

#### **Plochá hlava kartáče**

Plochá hlava kartáče ⑪ je ideální pro čištění velkých rovných ploch, jako jsou podlahy a stěny.

#### **Klenutá hlava kartáče**

Klenutá hlava kartáče ⑩ je ideální pro čištění nerovných povrchů, jako jsou umyvadla, armatury atd.

#### **Kuželovitá hlava kartáče**

Kuželovitá hlava kartáče ⑫ je ideální pro čištění těžko přístupných míst, jako jsou rohy a spáry.

- ◆ Nasuňte požadovanou hlavu kartáče ⑩/⑪/⑫ na hnací hřídel ⑨ držáku hlavy kartáče ⑧, dokud citelně nezaskočí. Dbejte na to, aby obě aretace na hnací hřídeli ⑨ sklouzly do příslušných prohlubní na hlavě kartáče ⑩/⑪/⑫.
- ◆ K odstranění hlavy kartáče ⑩ / ⑪ / ⑫ jej stáhněte s mírnou silou z držáku hlavy kartáče ⑧.

## Obsluha přístroje


### VÝSTRAHA

- ▶ Během nabíjení neuvádějte přístroj do provozu. Před použitím přístroje vytáhněte příp. dutou zástrčku síťového adaptéru **13** ze síťové přípojky **1** a zavřete víko **2**.



### POZOR – Hmotné škody!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Tyto mohou nenávratně poškodit povrch, který se má vyčistit.

### UPOZORNĚNÍ


- ▶ Doporučujeme používání s vodou. V případě silnějšího znečištění použijte jemný čisticí prostředek. Dejte tento přímo na hlavu kartáče **10/11/12** nebo na povrch, který se má čistit.
- ◆ Držte přístroj zcela těsně nad povrchem, který se má čistit.
- ◆ Zapněte přístroj stisknutím zapínače/vypínače  **4**.
- ◆ Nechte hlavu kartáče **10/11/12** klouzat po povrchu jemným tlakem a kruhovými pohyby.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Příkladíte-li hlavu kartáče **10/11/12** příliš silně na povrch, který chcete vyčistit, může to vést k zablokování hlavy kartáče **10/11/12**.
- ▶ Je-li hlava kartáče **10/11/12** zablokována, přístroj se automaticky zastaví a se vypne. Kontrolka nabíjení **1** krátce zabliká červeně. K opětovnému uvedení přístroje do provozu stiskněte zapínač/vypínač  **4**.
- ◆ Jakmile dokončíte čištění, stiskněte zapínač/vypínač  **4** k vypnutí přístroje.

## Čištění

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶ Předtím, než začnete přístroj čistit, vždy odpojte síťový adaptér **13** ze síťové zásuvky.
- ▶  Při čištění neponořujte ruční přístroje do vody a ani ji nedržte pod tekoucí vodou.

### **POZOR – Hmotné škody!**

- ▶ Nepoužívejte žádná abraziva, agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Tyto mohou nenávratně poškodit povrch.
- ◆ Odpojte příp. síťový adaptér **13** od přístroje.
- ◆ Ruční část **3**, nástavek **6** a držák hlavy kartáče **8** očistěte navlhčeným hadříkem. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek.
- ◆ Hlavy kartáče **10/11/12** lze čistit ve vodě s jemným čisticím prostředkem.
- ◆ Před použitím nebo uložením nechte všechny součásti uschnout.

## Uložení

- ◆ Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.
- ◆ Vyčištěný a suchý přístroj uchovávejte na čistém a bezprašném místě.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro likvidaci odpadu nebo v komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



**V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

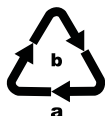
#### UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj obsahuje akumulátor, který nelze vymontovat. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.

### Likvidace obalu



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály

## Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.



## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 305812

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>72</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>72</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>73</b>
<b>Volumen de suministro e inspección de transporte</b> .....	<b>75</b>
<b>Descripción del aparato</b> .....	<b>76</b>
<b>Características técnicas</b> .....	<b>77</b>
<b>Carga de la batería</b> .....	<b>78</b>
<b>Montaje del aparato</b> .....	<b>78</b>
<b>Selección y montaje de los accesorios</b> .....	<b>79</b>
Cabezal de cepillado plano .....	79
Cabezal de cepillado redondeado .....	79
Cabezal de cepillado cónico .....	79
<b>Manejo del aparato</b> .....	<b>80</b>
<b>Limpieza</b> .....	<b>81</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>81</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>82</b>
Desecho del aparato .....	82
Desecho del embalaje .....	82
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>83</b>
Asistencia técnica .....	84
Importador .....	84

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para desprender la suciedad de espacios interiores y exteriores en un entorno doméstico privado.

Este producto no es apto para su uso comercial o industrial. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto.



### **ADVERTENCIA**

#### **¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!**

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

## Indicaciones de seguridad


### **⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- ▶ Desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica si se produce algún problema de funcionamiento, así como antes de desmontar, montar o limpiar el aparato y de cambiar los accesorios.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- ▶ Para ello, tire siempre del propio enchufe y nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red, y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Si el adaptador de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ No sumerja el mango del aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con la conexión de red cerrada.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No debe utilizarse el aparato si se ha caído o se aprecian daños visibles.
- ▶ Mantenga el pelo, la ropa holgada y cualquier parte del cuerpo lejos de las piezas móviles del aparato cuando esté en funcionamiento.
- ▶ Apague el aparato antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo y antes de cambiar los accesorios.
- ▶ Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No utilice nunca el aparato para otros fines.

## **¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No limpie el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ Este producto contiene una batería recargable. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. ¡Existe peligro de explosión!
- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.
- ▶ No utilice el adaptador de red para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado con este aparato.
- ▶  Utilice el adaptador de red exclusivamente en estancias interiores.

## Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cepillo recargable de limpieza
- Barra de prolongación
- Cabezal de cepillado plano
- Cabezal de cepillado redondeado
- Cabezal de cepillado cónico
- Adaptador de red
- Instrucciones de uso

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

### ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de asfixia!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

### INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Descripción del aparato

Figura A:


- ❶ Conexión de red con piloto de control de carga
- ❷ Tapa de la conexión de red
- ❸ Mango
- ❹ Interruptor de encendido/apagado 
- ❺ Botón de desencastre del mango
- ❻ Barra de prolongación
- ❼ Botón de desencastre de la barra de prolongación
- ❽ Soporte para el cabezal de cepillado
- ❾ Eje de accionamiento










Figura B:

- ❿ Cabezal de cepillado redondeado
- ⓫ Cabezal de cepillado plano
- ⓬ Cabezal de cepillado cónico

Figura C:

- ⓭ Adaptador de red


## Características técnicas

<b>Adaptador de red</b>	
Tensión/corriente de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz, máx. 0,3 A
Tensión/corriente de salida	5 V  (corriente continua), 1000 mA
Clase de aislamiento	II/  (aislamiento doble)
Clase de eficiencia	5 
Grado de protección	IP44: protección contra la penetración de objetos sólidos con un diámetro $\geq 1,0$ mm.
Polaridad	 (polo positivo a la derecha, polo negativo a la izquierda)
Fuente conmutada SMPS	
Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos	
Temperatura ambiente nominal (t <sub>a</sub> )	40 °C
Denominación del modelo	ZD006C050100EU
Fabricante	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Aparato</b>	
Tensión/corriente de entrada	5 V  (corriente continua), 1000 mA
Grado de protección	IPX4: protección contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones.
Polaridad	+  - (polo positivo a la izquierda, polo negativo a la derecha)
Duración de uso con la batería totalmente cargada	Aprox. 90 minutos
<b>Batería</b>	
Capacidad	2200 mAh
Batería	3,7 V  (corriente continua) (batería de iones de litio)



## Carga de la batería

### ADVERTENCIA

- ▶ Pulse el interruptor de encendido/apagado  **4** para apagar el aparato antes de comenzar el proceso de carga.
- ▶ No ponga el aparato en funcionamiento durante el proceso de carga. En caso necesario, desconecte el conector del adaptador de red **13** de la conexión de red **1** y cierre la tapa **2** antes de utilizar el aparato.

El aparato funciona con una batería de iones de litio recargable. Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería:

- ◆ Abra la tapa **2** de la conexión de red **1**.
- ◆ Conecte el conector del adaptador de red **13** en la conexión de red **1** del aparato y el adaptador de red **13** en una toma eléctrica. El piloto de control de carga **1** se ilumina en rojo durante el proceso de carga. En cuanto la batería esté totalmente cargada, el piloto de control de carga **1** se ilumina en verde.

### INDICACIÓN

- ▶ Si enciende el aparato sin el soporte para el cabezal de cepillado **8** montado antes del proceso de carga o durante su transcurso, el piloto de control de carga **1** parpadea en verde durante aprox. 30 segundos. En tal caso, no se realiza el proceso de carga. Apague el aparato para iniciar el proceso de carga.
- ▶ Una vez finalizado el proceso de carga, que, con la batería totalmente descargada, suele durar aprox. 4-5 horas, el aparato conmuta automáticamente al modo de mantenimiento de carga. Para evitar posibles daños en la batería, no deje el aparato conectado de modo permanente a la red eléctrica.
- ▶ Vuelva a cargar la batería cuando aprecie que el aparato haya perdido potencia y el piloto de control de carga **1** parpadee en rojo.
- ◆ Desconecte el adaptador de red **13** del aparato y vuelva a cerrar la tapa **2** de la conexión de red **1**.

## Montaje del aparato

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Desenchufe siempre el adaptador de red **13** de la toma eléctrica y apague el aparato antes de montarlo o desmontarlo.

Puede utilizar el aparato con la barra de prolongación **6** o sin ella.

Para alcanzar mejor los puntos de difícil acceso, monte la barra de prolongación **6** entre el mango **3** y el soporte para el cabezal de cepillado **8**:

- ◆ Coloque la barra de prolongación ⑥ en el mango ③ de forma que el botón de desencastre ⑤ del mango ③ quede encajado en el encastre de la barra de prolongación ⑥.
- ◆ Coloque el soporte para el cabezal de cepillado ⑧ en la barra de prolongación ⑥ de forma que el botón de bloqueo de la barra de prolongación ⑥ quede encajado en el encastre del soporte para el cabezal de cepillado ⑧.

Para utilizar el aparato sin la barra de prolongación ⑥, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Coloque el soporte para el cabezal de cepillado ⑧ en el mango ③ de forma que el botón de desencastre ⑤ del mango ③ quede encajado en el encastre del soporte para el cabezal de cepillado ⑧.
- ◆ Para volver a desmontar los componentes, pulse el botón de desencastre ⑤/⑦ que corresponda y tire del soporte para el cabezal de cepillado ⑧ o de la barra de prolongación ⑥ para retirarlos.

## Selección y montaje de los accesorios

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Desenchufe siempre el adaptador de red ⑬ de la toma eléctrica y apague el aparato antes de cambiar los accesorios.
- ◆ Puede escoger entre tres cabezales de cepillado distintos. Seleccione el más adecuado:

#### **Cabezal de cepillado plano**

El cabezal de cepillado plano ⑩ es ideal para la limpieza de superficies planas de grandes dimensiones, como suelos y paredes.

#### **Cabezal de cepillado redondeado**

El cabezal de cepillado redondeado ⑪ es ideal para la limpieza de superficies irregulares, como, por ejemplo, lavabos, grifos, etc.

#### **Cabezal de cepillado cónico**

El cabezal de cepillado cónico ⑫ es ideal para la limpieza de puntos de difícil acceso, como esquinas y juntas.

- ◆ Coloque el cabezal de cepillado deseado ⑩/⑪/⑫ en el eje de accionamiento ⑨ del soporte para el cabezal de cepillado ⑧ hasta que encastre de manera perceptible. Para ello, asegúrese de que los dos encastres del eje de accionamiento ⑨ se introduzcan en los alojamientos correspondientes del cabezal de cepillado ⑩/⑪/⑫.

- ◆ Para desmontar el cabezal de cepillado **10/11/12**, tire de este ejerciendo un poco de fuerza para extraerlo del soporte para el cabezal de cepillado **8**.

## Manejo del aparato


### **ADVERTENCIA**

- ▶ No ponga el aparato en funcionamiento durante el proceso de carga. En caso necesario, desconecte el conector del adaptador de red **13** de la conexión de red **1** y cierre la tapa **2** antes de utilizar el aparato.



### **¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No utilice ningún producto abrasivo, ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie de forma irreparable.

### **INDICACIÓN**


- ▶ Recomendamos el uso de agua. Si está muy sucio, utilice un producto de limpieza suave. Aplíquelo directamente sobre el cabezal de cepillado **10/11/12** o sobre la superficie que deba limpiarse.
- ◆ Mantenga el aparato en contacto directo con la superficie que deba limpiarse.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado  **4**.
- ◆ Deje que el cabezal de cepillado **10/11/12** se deslice por la superficie ejerciendo una ligera presión y con movimientos circulares.

### **INDICACIÓN**

- ▶ Si presiona el cabezal de cepillado **10/11/12** con demasiada fuerza contra la superficie que desee limpiar, puede que el cabezal de cepillado **10/11/12** se atasque.
- ▶ Si el cabezal de cepillado **10/11/12** se atasca, el aparato se detiene automáticamente y se apaga. El piloto de control de carga **1** parpadea brevemente en rojo. Pulse el interruptor de encendido/apagado  **4** para volver a encender el aparato.
- ◆ Tras finalizar la limpieza, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado  **4** para apagar el aparato.

## Limpieza

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desenchufe siempre el adaptador de red **13** de la toma eléctrica.
- ▶  Durante la limpieza, no sumerja el mango del aparato en agua ni lo coloque bajo el agua corriente.

### **¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.
- ◆ Desconecte el adaptador de red **13** del aparato.
- ◆ Limpie el mango **3**, la barra de prolongación **6** y el soporte para el cabezal de cepillado **8** con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño.
- ◆ Los cabezales de cepillado **10/11/12** pueden limpiarse en agua y con un producto de limpieza suave.
- ◆ Deje secar todos los componentes antes de utilizarlos o guardarlos.

## Almacenamiento

- ◆ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo "Limpieza".
- ◆ Guarde el aparato limpio y seco en un lugar limpio y sin polvo.

## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



**No deseche nunca el adaptador de red con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el adaptador de red en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

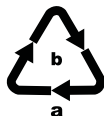
#### INDICACIÓN

- Este aparato contiene una batería que no puede desmontarse. El desmontaje o cambio de la batería está reservado exclusivamente para el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros. Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.

### Desecho del embalaje



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos;
- 20-22: papel y cartón;
- 80-98: materiales compuestos.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

ES

### Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 305812

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Índice

<b>Introdução</b> . . . . .	<b>86</b>
<b>Utilização correta</b> . . . . .	<b>86</b>
<b>Instruções de segurança</b> . . . . .	<b>87</b>
<b>Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte</b> . . . . .	<b>89</b>
<b>Descrição do aparelho</b> . . . . .	<b>90</b>
<b>Dados técnicos</b> . . . . .	<b>91</b>
<b>Carregar acumuladores</b> . . . . .	<b>92</b>
<b>Montar o aparelho</b> . . . . .	<b>92</b>
<b>Selecionar e montar os acessórios</b> . . . . .	<b>93</b>
Cabeça de escova plana . . . . .	93
Cabeça de escova semiesférica . . . . .	93
Cabeça de escova cônica . . . . .	93
<b>Operação do aparelho</b> . . . . .	<b>94</b>
<b>Limpeza</b> . . . . .	<b>95</b>
<b>Armazenamento</b> . . . . .	<b>95</b>
<b>Eliminação</b> . . . . .	<b>96</b>
Eliminação do aparelho . . . . .	96
Eliminação da embalagem . . . . .	96
<b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> . . . . .	<b>97</b>
Assistência Técnica . . . . .	98
Importador . . . . .	98



## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

O aparelho destina-se apenas a eliminar sujidade em superfícies interiores e exteriores, para utilização doméstica.

O aparelho não se destina ao uso comercial. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas.

### AVISO

#### **Perigo devido a utilização incorreta!**

A utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho pode acarretar riscos.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

## Instruções de segurança


### **⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO**

- ▶ Em caso de avarias de funcionamento e antes de desmontar, montar, limpar o aparelho ou trocar os acessórios, retire a fonte de alimentação da tomada.
- ▶ O aparelho deve ser sempre desligado da corrente em caso de inexistência de vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada sempre pela ficha, não puxe pelo cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- ▶ Cabos de alimentação ou adaptadores de corrente danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica húmido ou molhado durante o funcionamento. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
- ▶ Não mergulhe a unidade portátil do aparelho em água ou noutros líquidos.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com uma ligação à rede elétrica fechada.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.

## **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ O aparelho não pode ser utilizado caso tenha caído ou apresente danos visíveis.
- ▶ Mantenha o cabelo, vestuário largo e todas as partes do corpo afastados das peças móveis do aparelho, quando este estiver em funcionamento.
- ▶ Desligue o aparelho antes de o desmontar, montar, limpar ou trocar os acessórios.
- ▶ Utilize este aparelho apenas para os fins descritos neste manual. Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos aqui descritos.

## **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Não limpe o aparelho com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.
- ▶ Este produto contém acumuladores recarregáveis. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.
- ▶ Não utilize o adaptador de corrente noutro produto nem tente carregar este aparelho com outra estação de carga. Utilize apenas o adaptador de corrente fornecido com este aparelho.
- ▶  Utilize o adaptador de corrente apenas em espaços interiores.

## Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Escova de limpeza a bateria
- Barra de extensão
- Cabeça de escova plana
- Cabeça de escova semiesférica
- Cabeça de escova cónica
- Adaptador de corrente
- Manual de instruções

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

### AVISO

#### **Perigo de asfixia!**

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

### **NOTA**

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Descrição do aparelho

Figura A:


- ① Ligação de alimentação elétrica com luz de controlo de carga
- ② Tampa da ligação de alimentação
- ③ Unidade portátil
- ④ Interruptor Ligar/desligar 
- ⑤ Botão de desbloqueio da unidade portátil
- ⑥ Barra de extensão
- ⑦ Botão de desbloqueio da barra de extensão
- ⑧ Suporte para cabeças de escova
- ⑨ Eixo de acionamento










Figura B:

- ⑩ Cabeça de escova semiesférica
- ⑪ Cabeça de escova plana
- ⑫ Cabeça de escova cónica

Figura C:


- ⑬ Adaptador de corrente

## Dados técnicos

<b>Adaptador de corrente</b>	
Tensão/corrente de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz, máx. 0,3 A
Tensão/corrente de saída	5 V  (corrente contínua), 1000 mA
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Classe de eficiência energética	5 
Tipo de proteção	IP44: Proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos com um diâmetro $\geq 1,0$ mm.
Polaridade	 (mais à direita, menos à esquerda)
Fonte de alimentação comutada SMPS	
Transformador de segurança, à prova de curto-circuito	
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C
Designação do modelo	ZD006C050100EU
Fabricante	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
<b>Aparelho</b>	
Tensão/corrente de entrada	5 V  (corrente contínua), 1000 mA
Tipo de proteção	IPX4: Proteção contra salpicos de água de todas as direções.
Polaridade	+  - (mais à esquerda, menos à direita)
Tempo de funcionamento com carga completa	aprox. 90 minutos
<b>Acumuladores</b>	
Capacidade	2200 mAh
Acumulador	3,7 V  (corrente contínua) (acumulador de iões de lítio)

## Carregar acumuladores

### AVISO

- ▶ Desligue o aparelho, premindo o interruptor ligar/desligar  4, antes de iniciar o processo de carregamento.
- ▶ Não coloque o aparelho em funcionamento durante o processo de carregamento. Se necessário retire a ficha fêmea do adaptador de corrente 13 da alimentação elétrica 1 e feche a tampa 2, antes de utilizar o aparelho.

O aparelho funciona com acumuladores de íões de lítio recarregáveis. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, os acumuladores têm de ser carregados:

- ◆ Abra a tampa 2 da ligação de alimentação elétrica 1.
- ◆ Insira a ficha fêmea do adaptador de corrente 13 na ligação de alimentação elétrica 1 do aparelho e ligue o adaptador de corrente 13 a uma tomada elétrica.  
A luz de controlo de carga 1 acende-se com a cor vermelha durante o processo de carregamento. Quando os acumuladores estiverem totalmente carregados, a luz de controlo de carga 1 acende-se com a cor verde.

### NOTA

- ▶ Se ligar o aparelho sem ter colocado o suporte para cabeças de escova 8, antes ou durante o processo de carregamento, a luz de controlo de carga 1 pisca durante aprox. 30 segundos a verde. Não é efetuado qualquer processo de carregamento.  
Desligue o aparelho para iniciar o processo de carregamento.
- ▶ Concluído o processo de carga, que poderá demorar aprox. 4-5 horas com os acumuladores completamente descarregados, o aparelho liga automaticamente a carga de manutenção. No entanto, não deixe o aparelho permanentemente ligado à corrente, a fim de evitar eventuais danos nos acumuladores.
- ▶ Volte a carregar o acumulador apenas quando a potência do aparelho diminuir significativamente e a luz de controlo de carga 1 piscar com a cor vermelha.
- ◆ Desligue o adaptador de corrente 13 do aparelho e volte a fechar a tampa 2 da ligação de alimentação elétrica 1.

## Montar o aparelho

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Remova sempre o adaptador de corrente 13 da tomada elétrica e desligue o aparelho antes de limpar, montar ou desmontar.

Pode utilizar o aparelho com ou sem a barra de extensão ⑥.

Para um melhor acesso a locais difíceis, monte a barra de extensão ⑥ entre a unidade portátil ③ e o suporte de cabeças de escova ⑧:

- ◆ Monte a barra de extensão ⑥ na unidade portátil ③, de modo que o botão de desbloqueio ⑤ na unidade portátil ③ encaixe no dispositivo de fixação existente na barra de extensão ⑥.
- ◆ Monte o suporte de cabeças de escova ⑧ na barra de extensão ⑥, de forma que o botão de bloqueio na barra de extensão ⑥ encaixe no dispositivo de fixação existente no suporte de cabeças de escova ⑧.

Para uma utilização sem barra de extensão ⑥, proceda do seguinte modo:

- ◆ Monte o suporte de cabeças de escova ⑧ na unidade portátil ③, de forma que o botão de desbloqueio ⑤ na unidade portátil ③ encaixe no dispositivo de fixação existente no suporte de cabeças de escova ⑧.
- ◆ Para voltar a desmontar os componentes, pressione o respetivo botão de desbloqueio ⑤/⑦ e puxe/retire o suporte de cabeças de escova ⑧ ou a barra de extensão ⑥.

## Selecionar e montar os acessórios

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

▶ Remova sempre o adaptador de corrente ⑬ da tomada elétrica e desligue o aparelho antes trocar os acessórios.

- ◆ Estão disponíveis três cabeças de escova diferentes. Selecione a adequada:

#### **Cabeça de escova plana**

A cabeça de escova plana ⑪ é ideal para a limpeza de grandes superfícies planas, como pavimentos e paredes.

#### **Cabeça de escova semiesférica**

A cabeça de escova semiesférica ⑩ é ideal para a limpeza de superfícies não planas como, por exemplo, lavatórios, torneiras, etc.

#### **Cabeça de escova cónica**

A cabeça de escova cónica ⑫ é ideal para a limpeza de pontos de difícil acesso, como cantos e juntas.

- ◆ Monte a cabeça de escova ⑩/⑪/⑫ desejada no eixo de acionamento ⑨ do suporte de cabeças de escova ⑧, até encaixar de forma perceptível. Certifique-se de que ambos os dispositivos de fixação no eixo de acionamento ⑨ encaixam nos respetivos entalhes na cabeça de escova ⑩/⑪/⑫.



- ◆ Para remover a cabeça de escova 10/11/12, puxe-a com firmeza para fora do suporte de cabeças de escova 8.

## Operação do aparelho

### ⚠ AVISO

- ▶ Não coloque o aparelho em funcionamento durante o processo de carregamento. Se necessário retire a ficha fêmea do adaptador de corrente 13 da alimentação elétrica 1 e feche a tampa 2, antes de utilizar o aparelho.

### ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos abrasivos. Estes podem danificar de forma irreparável a superfície a limpar.

### NOTA


- ▶ Recomendamos a utilização com água. No caso de muita sujidade, utilize um produto de limpeza suave. Aplique-o diretamente sobre a cabeça de escova 10/11/12 ou sobre a superfície a limpar.
- ◆ Mantenha o aparelho encostado à superfície a limpar.
- ◆ Ligue o aparelho, pressionando o interruptor Ligar/desligar 4.
- ◆ Deixe a cabeça de escova 10/11/12 deslizar com uma pressão suave e movimentos circulares sobre a superfície a limpar.

### NOTA

- ▶ Se exercer demasiada pressão, com o suporte para cabeças de escova 10/11/12, sobre a superfície a limpar, pode provocar o bloqueio do mesmo 10/11/12.
- ▶ Se a cabeça de escova 10/11/12 ficar bloqueada, o aparelho para automaticamente e desliga-se. A luz de controlo de carga 1 pisca brevemente a vermelho. Pressione o interruptor Ligar/desligar 4 para voltar a ligar o aparelho.
- ◆ Concluída a limpeza, pressione o interruptor Ligar/desligar 4 para desligar o aparelho.

## Limpeza

### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Antes de limpar o aparelho, retire sempre o adaptador de corrente **13** da tomada elétrica.
- ▶  Durante a limpeza, não mergulhe a unidade portátil do aparelho em água nem a lave com água corrente.

### ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície de forma irreparável.
- ◆ Se necessário, desligue o adaptador de corrente **13** do aparelho.
- ◆ Limpe a unidade portátil **3**, a barra de extensão **6** e o suporte de cabeças de escova **8** com um pano húmido. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano.
- ◆ As cabeças de escova **10/11/12** podem ser lavadas com água e um produto de limpeza suave.
- ◆ Deixe secar todos os componentes antes de os utilizar outra vez ou de os guardar.

## Armazenamento

- ◆ Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo "Limpeza".
- ◆ Guarde o aparelho limpo e seco num local igualmente limpo e sem pó.

## Eliminação

### Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num centro de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



**Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.**

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou à entidade de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

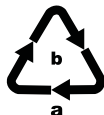
#### NOTA

- ▶ Este aparelho contém acumuladores que não podem ser desmontados. A desmontagem ou substituição dos acumuladores só poderá ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém acumuladores.

### Eliminação da embalagem



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos

## Garantia da Kompersass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.pt](mailto:kompnass@lidl.pt)

IAN 305812

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

07/2018 · Ident.-No.: SRBX2200A1-052018-2

---

IAN 305812